



# Dzieci z wosku

## Vaxbarnen

- ✎ Southern African Folktale
- 👤 Wiehan de Jager
- 💬 Aleksandra Migorska
- 🗨️ polska / svenska
- 📊 nivå 2





Dawno, dawno temu, żyła sobie szczęśliwa rodzina.

...

Det var en gång en lycklig familj.

Nigdy się nie kłócili. Pomagali swoim rodzicom w domu i w polu.

...

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte sina föräldrar hemma och på åkrarna.





Nie wolno im było jednak zbliżyć się do ognia.

...

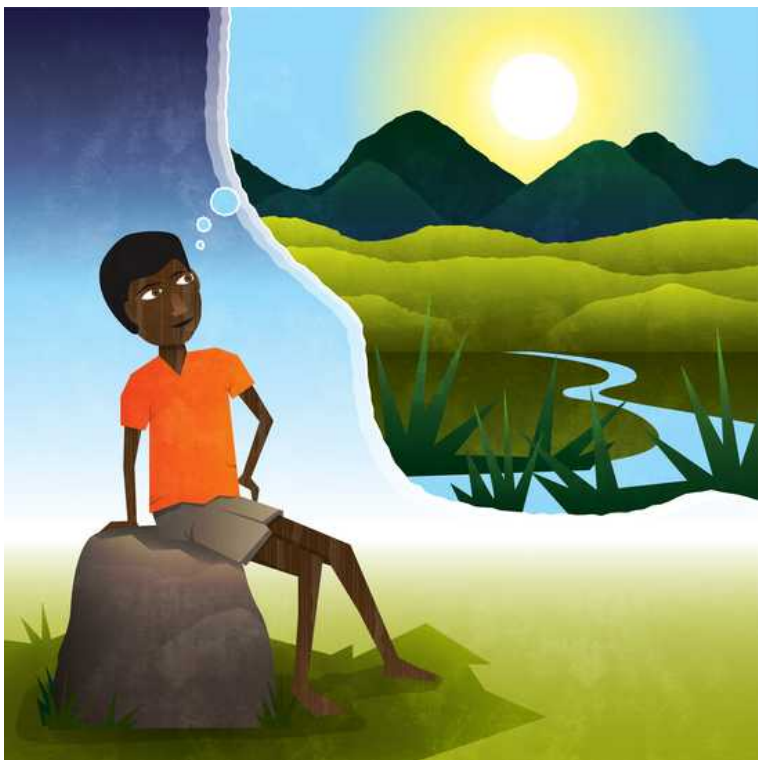
Men de fick inte gå nära eld.



Byli zrobieni z wosku, więc musieli wykonywać wszystkie prace w nocy.

...

De var tvungna att göra alla sina sysslor under natten eftersom de var gjorda av vax!



Mimo to, jeden z chłopców bardzo pragnął wyjść na zewnątrz w ciągu dnia.

...

Men en av pojarna längtade efter att gå ut i solen.



Pewnego dnia, pragnienie było zbyt silne.  
Jego bracia ostrzegali go...

...

En dag blev hans längtan för stark. Hans  
bröder varnade honom...

Niestety było już za późno! Chłopiec stopił się w gorącym słońcu.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.







Dzieci z wosku były bardzo poruszone tym, co stało się z ich bratem.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.



Postanowili, że ze stopionego wosku ulepią ptaka.

...

Men de tänkte ut en plan. De formade vaxklumpen till en fågel.



Zabrali brata-ptaka, wysoko, na sam szczyt góry.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.



Gdy wzeszło słońce, ptak odleciał ćwierkając w porannym świetle.

...

Och när solen gick upp flög han bort i morgonljuset.



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

**Dzieci z wosku**

**Vaxbarnen**

Skriven av: Southern African Folktale

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Aleksandra Migorska (pl), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).